

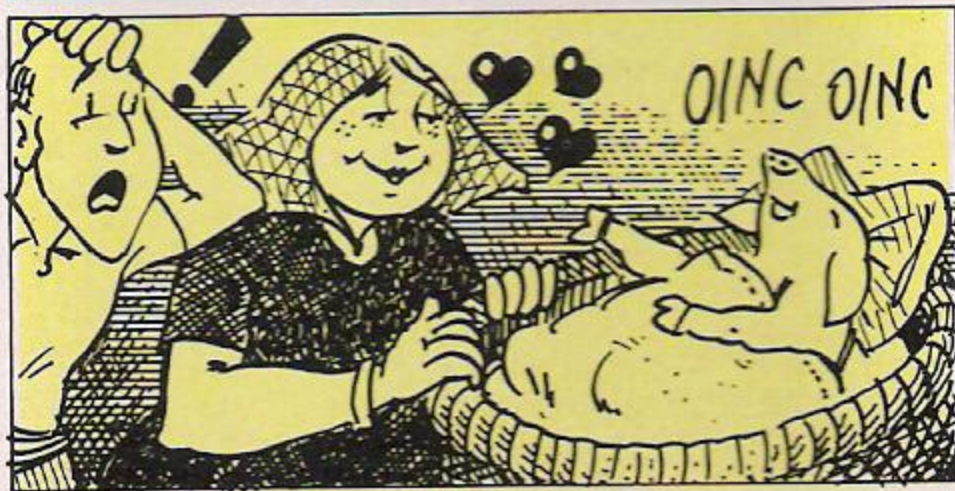


COMPANYIA ZANOQUERA ALFARO  
adaptació i direcció JOAN MAS

9

SES RONDAIES MALLORQUINES

recull de Mossèn Alcover



## SES DONES BAMBES

### REPARTIMENT

Maruja ALFARO:

Narradora.

Manel BARCELÓ:

Criat.

Francisca BIBILONI:

Bamba des bony.

Josep JAUME:

Homo des calçons.

Esmeragda MASSA:

Bamba des calçons.

Joan M<sup>a</sup> MELIS:

Cercador de bambes.

Manel TUBERT:

Canador de terres.

Antoni ZANOQUERA:

Oller.

Fernando J. ZANOQUERA:

Emblanquinadora.

Susanna M<sup>a</sup> ZANOQUERA:

Bamba des ferrussons i Senyora des bres.

MUSICA POPULAR

INTERPRETADA PER: **MUSICA NOSTRA**

# NOTES EXPLICATIVES DEL LLENGUATGE

ALMUD: Mesura de grans. A Mallorca, era la sisena part d'una barcella.

BARCELLA: Mesura de gra equivalent a la sisena part d'una quartera (aproximadament 70 litres).

BATAIS I PUCETES: Renecs, paraules grosseres.

BEREIOLA: Beneitota, mancada d'enteniment.

CANADOR DE TERRES: Qui té per ofici midar extensions de terra.

CATEFA: Caterva, multitud.

CÓRRER LA GANDAINA: Anar d'un lloc a l'altre, generalment per mal fi o per coses de poc profit.

EMBUÏMS: Embullims; conjunt de coses embullades.

ENDIUMENJANT: Conjunt de coses o accions complicades, difícils d'atendre o de comprendre.

ENTIMAR: Dir una cosa ofensiva, violenta, inesperada, etc.

FERRUSSONS: Trocets de ferro. A altres pobles de Mallorca diuen "ferrussos" als pedaços o parracs.

GONELLONS: Falda de gonella (peça de vestit que duïen homes i dones).

MALAVEJAR: Remoure, remenar, bellugar-se.

FÈNYER: Acabar de treballar la pasta damunt una post, donant-li la forma de pa o de coca.

PARETJAL: Curt d'enteniment, bàmbol.

SOMADA: Càrrega d'un animal de bast, que equivalia a tres quintars.

TIÓ: Tros de soca o branca gruixuda que generalment es destinava a esser cremat.

TRESCALAMENA: Malaveig, esforços intensos i repetits, agitació de treball.

VAUMA: Malva. Les "coques de vaumes" eren un remei per a fer madurar els grans.

XADADA: Aixadada, cop donat amb una aixada.

XEMEROIA: Beneitona, curta d'enteniment.

XEUBA: Beneïta, estúpida.

XORRAC: Xerrac, derivat de "serra", eina de serrar.

Alguns d'aquests mots tenen altres significats. Només don l'accepció en què s'han de entendre en aquest cassette.

JOAN MAS

Amb el suport de

radio **MALLORCA** 



**Diario de Mallorca**

## COL·LECCIONABLE DE 24 CASSETTES SORTIDA QUINZENAL



Produït per BLAU  
EDICIONS M.A. SANCHO  
C/. Estanc, 6  
Tels. (971) 71 33 16  
07012 Palma de Mallorca

Gravat a: DIGITALS  
tècnic: Toni Fernandez  
direcció: J. Bibiloni

Disseny gràfic: Ferran Sintès